

SAUNALAHTI PREPAID

KAIKKIIN LAITTEISIIN – RAJATON NETTI
TO ALL DEVICES – UNLIMITED INTERNET



KÄYTTÖOHJE
USER INSTRUCTIONS
BRUKSANVISNING
РУКОВОДСТВО

ERITYISEHDOT
SPECIAL TERMS
SPECIALVILLKOR
СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ

Saunalahti **PREPAID**

Onneksi olkoon hyvästä valinnasta! Lue tämä käyttöohje tarkkaan ennen liittymän käyttöönottoa. Tutustuthan myös Saunalahtien yleisiin ehtoihin osoitteessa www.lataa.elisa.fi ja Saunalahti Prepaid -liittymien erityisehtoihin, jotka löydät Saunalahti Prepaid -aloituspaketista.

KÄYTTÖÖNOTTO

- 1) Ota oikean kokoinen SIM-kortti (Mini, Micro tai Nano) pois kehiksestä ja laita se käyttöösi olevaan päätelaitteeseen. **Huom!** Tarkista päätelaitteesi ohjekirjasta oikea SIM-kortin koko ennen kuin irrotat SIM-kortin kehiksestä.
- 2) Kytke päätelaitteeseen virta päälle.
- 3) Päätelaite kysyy PIN-koodia, joka on 1234. Voit vaihtaa PIN-koodin myöhemmin mieleiseksesi (4–8 numeroa) näppäilemällä:

**04*1234*(uusi PIN)*(uusi PIN)#
Esim. **04*1234*5012*5012#

Muista säilyttää SIM-kehys turvallisessa paikassa, koska se sisältää sekä PIN että PUK-koodit. Tarvitset PUK-koodia jos syötät PIN-koodin kolme kertaa väärin.

PUK-koodi ei ole saatavilla Elisan asiakaspalvelun kautta.

ASETUKSET

Lähetämme liittymäsi oikeat asetukset, kun olet laittanut SIM -kortin päätelaitteeseen. Muista tallentaa asetukset. **Huom!** Tietyissä päätelaitteissa voi olla asetukset valmiina tai ne pitää asettaa käsin. Jos päätelaitteeseen pitää laittaa asetukset käsin, oikea APN osoite on: **internet**

PERUSPALVELUT

Saunalahti Prepaid on monipuolinen mobiili liittymä. Liittymällä voit soittaa ja vastaanottaa puheluita (myös videopuhelut) sekä lähettää ja vastaanottaa viestejä (teksti- ja multimediasivestit). Liittymällä voit käyttää myös nettiä. Saunalahti Prepaid -liittymä toimii Suomessa Elisan kattavassa 4G/5G-verkossa. Lisäksi voit soittaa ulkomaille ja käyttää liittymää myös ulkomailla suosituimissa matkakohteissa. Katso tarkemmat tiedot liittymän käytöstä ja hinnoista ulkomailla osoitteessa: lataa.elisa.fi

LISÄPALVELUT

Voit tilata liittymäsi edullisia netti-, puhe- ja viestipaketteja osoitteessa lataa.elisa.fi tai tekstiviestillä. Katso tilausohjeet ja hinnat osoitteesta: lataa.elisa.fi. Soittamalla Elisan asiakaspalveluun voit tilata vastajapalvelun ja mahdollisesti haluamasi estopalvelut.

Voimassaoloaika

Liittymäsi aktivoituu ensimmäisestä käyttökerrasta ja on voimassa 3 kk aktivoinnista. Jokainen saldolatus uudistaa voimassaoloaika 12 kk:lla. Mikäli liittymäsi voimassaoloaika päättyy, liittymällä ei voi enää soittaa, lähettää viestejä tai käyttää nettiä. Voit kuitenkin vastaanottaa puheluita ja viestejä vielä kuukauden ajan ja käydä lataamassa lisää saldoa uudistaaksesi voimassaoloajan 12 kk:lla eteenpäin.

LATAAMINEN

Lataat helposti saldoa ja tilaat netti-, puhe- ja viestipaketteja liittymäsi osoitteessa lataa.elisa.fi.

Voit myös ladata saldoa myös:

- Elisan Myymälät
- R-kioskit
- Otto.-pankkipuomatit
- S-ryhmän kaupat

- ABC-liikenneasemat
- K-ruokakaupat
- Neste K-asemat

Huom! Tehtyä latausta ei palauteta.

SAUNALAHTI ENSILATAUS!

Kun teet ensimmäisen latauksen missä tahansa latauspalvelussa - voit soittaa ja lähettää tekstiviestejä rajoituksetta kolmen kuukauden ajan ensilatauksesta viikonloppuisin Suomessa. Etu koskee kotimaan normaalihintaisia puheluita ja tekstiviestejä. Saunalahti Ensilataus on voimassa toistaiseksi.

SAUNALAHTI LATAUSEXTRA!

Lataa saldoa säännöllisesti netissä tai Otto-automaatilla, niin saat joka neljännen latauksen yhteydessä 10 € Saunalahti Latausextraa (normaalina puheaikaa) kulloinkin voimassa olevan latausedun lisäksi. Saunalahti Latausextra on voimassa toistaiseksi. Minimikertalataus on 10 €.

HINNASTO

Alkusaldo	6€
Kotimaan puhelu	0,066€/min
Teksti- ja multimediasivut	0,066€/kpl
Netin käyttö	0,066€/Mt maks. 0,99€/päivä

Täydellinen hinnasto osoitteessa **lataa.elisa.fi**

SALDON JA VOIMASSAOLOAJAN KYSELY

Lähetä tekstiviesti TILI numeroon 18258. Saat palveluviestissä liittymäsaldon ja voimassaoloajan. Voit myös näppäilemällä puhelimella *100# ja painamalla lopuksi luuri/ok-näppäintä. Näet liittymäsaldon ja voimassaoloajan kätevästi, kun menet prepaid-liittymälläsi mobiilisti osoitteeseen **lataa.elisa.fi**

TARJOUS- JA ETUVIESTIT

Saunalahti Prepaid -asiakkaana saat käyttöösi hyödyllisen palvelun, joka tuo suoraan puhelimeesi tietoa Saunalahden ja yhteistyökumppaneidemme tuotteista, asiakaseduista ja tarjouksista. Markkinoinnin kohdentamisessa voidaan hyödyntää verkon paikka- ja päätelaitetietoja. Voit kieltää tarjousviestit halutesasi. Kielto-ohjeen löydät osoitteesta **lataa.elisa.fi**

Huom! Liittymän käyttöä koskevia tiedoteviestejä, asiakastytyväisyyssytutkimusviestejä ja esimerkiksi lataustarjousviestejä ei voi kieltää vastaanottamasta.

HUOMIOITAVAA

Saunalahti Prepaid liittymästä ei toimiteta puhelu-, viesti-, netinkäyttöerittelyä eikä sen numeroa toimiteta numeropalveluun. Numeronsiirto ei ole mahdollista Saunalahti Prepaid -liittymässä. Liittymän numero on etukäteen valittu eikä numeroa voi vaihtaa.

Saunalahti Prepaid -liittymien erityisehdot 1.3.2020

1. Yleistä ja soveltamisala
2. Sopimuksen syntyminen, SIM -kortti ja matkapuhelinnumero
3. Palvelun sulkeminen, sopimuksen päättymisen ja käyttämättä jäänyt saldo
4. Palvelun käyttö, liikenteenhallinta, tiedonsiirtonopeus ja käytön rajoitukset
5. Palvelun saldon tai datamäärän lataaminen
6. Suoramarkkinointi sekä asiakas- ja tunnistamistietojen käyttö
7. Lisämaksullisten palveluiden ja tuotteiden ostaminen
8. Ilmoitukset ja muutokset
9. Liittymän käyttö ulkomailla (verkkovierailu eli roaming)
10. Liittymän käyttö EU/ETA-maissa

1. YLEISTÄ JA SOVELTAMISALA

Näitä erityisehtoja sovelletaan Saunalahden tarjoamiin Saunalahti Prepaid -liittymiin. Saunalahti luovuttaa Asiakkaan käyttöön ominaisuuksiltaan rajoitetun matkaviestinliittymän käyttöoikeuden asiakkaan maksamaa etukäteismaksua vastaan ("palvelu"). Näissä erityisehdoissa asiakkaalla tarkoitetaan kuluttaja- sekä yritysasiakkaita. Palveluun sovelletaan lisäksi Elisan kuluttaja-asiakkaiden matkaviestinpalveluiden erityisehtoja ja Elisan yleisiä sopimusehtoja kuluttaja-asiakkaille tai yritysasiakkaiden osalta Elisan yleisiä sopimusehtoja yritysasiakkaille (elisa.fi/sopimusehdot). Muiden Saunalahden palveluiden käyttöön sovelletaan kyseisiä palveluita koskevia erityisehtoja, palvelukuvauksia ja kampanjaehtoja. Asiakas voi palvelun ja matkaviestinverkon välityksellä käyttää muutenkin kuin Saunalahden tarjoamia palveluita. Palvelusopimus ei koske näitä palveluita, eikä Saunalahti vastaa tällaisista palveluista. Saunalahti ei vastaa siitä, että asiakkaan päätelaitteen sisältämät kaikki ominaisuudet ovat käytettävissä Palvelua käytettäessä.

2. SOPIMUKSEN SYNTYMINEN, SIM-KORTTI JA MATKAPUHELINNUMERO

Sopimus syntyy, kun asiakas ottaa palvelun käyttöön käyttöohjeissa kuvatulla tavalla. Palvelun käyttöönotto ei edellytä henkilöllisyyden todistamista. Mikäli asiakas haluaa käyttää hänelle Saunalahden yleisissä sopimusehdoissa määritellyjä oikeuksia, kuten oikeutta korvaukseen palvelun virheistä, tulee hänen todistaa henkilöllisyytensä ja osoittaa olevansa kyseisen palvelun hankkinut asiakas.

Palvelun käyttöön tarvittava SIM-kortti on Saunalahden omaisuutta. Saunalahdella on oikeus valita asiakkaan käyttöön tuleva matkapuhelinnumero. Matkapuhelinnumero säilyy Saunalahden omistuksessa myös sopimuksen päättymisen jälkeen. Matkapuhelinnumero ei ole siirrettävissä toiselle operaattorille. Saunalahdella on oikeus muuttaa asiakkaan käytössä oleva matkapuhelinnumero, mikäli viranomaisten määräykset tai matkaviestinverkon rakenteelliset, tekniset tai palvelulliset seikat sitä edellyttävät.

3. PALVELUN SULKEMINEN, SOPIMUKSEN PÄÄTTYMINEN JA KÄYTTÄMÄTTÄ JÄÄNYT SALDO

Palvelu suljetaan ja sopimus päättyy, kun käyttöohjeiden tai myyntipakkauksen mukainen palvelun voimassaoloaika päättyy. Saunalahdella on oikeus sulkea palvelu ilman erillistä ilmoitusta asiakkaalle, kun viimeisimmästä saldon tai puheajan lataamisesta on kulunut 12 kuukautta. Saunalahti voi sulkea asiakkaan palvelun, jos palvelua käytetään sen tarkoituksen vastaisesti laittomasti tai hyvän tavan vastaiseen toimintaan tai viranomainen vaatii palvelun sulkemista. Mikäli palvelu suljetaan, käyttämättä jäänyttä puheaikaa, saldoa tai pakettia ei palauteta tai hyvitetä.

4. PALVELUN KÄYTTÖ, LIIKENTEENHAL- LINTA, TIEDONSIIRTONOPEUS JA KÄYTÖN RAJOITUKSET

Palvelun perusominaisuuksia ovat mm. puhe, tekstiviestit (SMS), multimediaviestit (MMS) sekä mahdollisuus tiedonsiirtoon ellei sopimuksessa, käyttöohjeissa tai liittymätyypin tai palveluiden palvelukuvauksissa ole toisin sovittu. Asiakas voi lisäksi tilata kulloinkin Saunalahden valikoimassa olevia muita palveluita sekä lisäpalveluita. Lisäpalvelu- tai palvelukohtaiset ehdot tulevat asiakasta sitoviksi, kun asiakas on tilannut palvelun tai ottanut palvelun käyttöön.

Asiakas vastaa palveluiden käytöstä myös, jos hän antaa tai jakaa palvelut kolmansien osapuolien käyttöön. Saunalahti voi toteuttaa liikenteenhallintaa verkossaan. Liikenteenhallinnasta tarkemmin Elisan kuluttaja-asiakaiden matkaviestinpalveluiden erityisohjeissa. Verkon kattavuudesta, kuuluvuudesta ja käytännön tiedonsiirtoyhteyteen vaikuttavasta seikoista tietoa saa elisa.fi/kuuluvuus.

5. PALVELUN SALDON TAI DATAMÄÄRÄN LATAAMINEN

Palvelun saldon tai datamäärän lataamiseen soveltuu kulloinkin voimassaolo Saunalahden hinnasto. Kulloinkin voimassaoleva hinnasto ja sopimusehdot ovat nähtävillä osoitteessa: lataa.elisa.fi

Asiakas vastaa itse siitä, että hän lataa saldoa tai paketin oikealle liittymänumerolle. Latauspalvelun avulla tehtyä latausta ei voi peruuttaa sen jälkeen, kun asiakas on hyväksynyt ja maksanut maksun. Latausta ei voi peruuttaa siinäkään tapauksessa, että lataus on erehdyksessä tehty väärälle liittymälle. Elisa ei hyvitä käyttämättä jäänyttä datamäärää, saldoa, pakettia tai kampanjansa saatua tai ladata puheaikaa asiakkaalle. Saldon loppumisen jälkeen palvelun avulla ei voi tehdä maksullisia toimenpiteitä.

6. SUORAMARKKINOINTI SEKÄ ASIAKAS- JA TUNNISTAMISTIETOJEN KÄYTTÖ

Saunalahti voi lähettää asiakkaalle ajankohtaista tietoa Saunalahden, sen yhteistyökumppaneiden tai muiden Saunalahden valitsemien tahojen tuotteista, asiakaseduista ja tarjouksista esimerkiksi teksti- tai multimediaviestillä. Markkinoinnin kohdentamisessa voidaan hyödyntää matkaviestintien paikka- ja päätelaitetietoja. Asiakas voi kieltää viestien vastaanoton.

Saunalahti voi käsitellä liittymän tunnistamis- ja paikkatietoja palvelujen toteuttamiseksi ja käyttämiseksi, laskutusta ja teknistä kehittämistä varten, sekä markkinointitarkoituksiin voimassa olevan lain mukaisesti. Käsiteltäviä tietoja ovat muun muassa matkapuhelimen laitetyyppi sekä muut päätelaitteeseen liittyvät tiedot, liittymän sijainti tiedot sekä viestintään ja palveluiden käyttöön liittyvät muut tunnistamistiedot, kuten liittymänumerot, yhteyksien ajankohdat sekä kestot. Tunnistamis- ja paikkatietoja käsitellään edellä lueteltujen toimenpiteiden edellyttämän ajan.

7. LISÄMAKSULLISTEN PALVELUIDEN JA TUOTTEIDEN OSTAMINEN

Kaikki Lisämaksulliset eivät ole käytettävissä Saunalahti Prepaid-liittymällä. Lisämaksullisten digitaalisten- ja maksupalveluiden toimivuudesta vastaa kyseisen palvelun tuottaja. Näiden palveluiden ostamiseen liittyy rajoituksia, jotka asiakkaan tulee selvittää ennen osto toimenpidettä.

8. ILMOITUKSET JA MUUTOKSET

Saunalahti voi lähettää asiakkaan sopimusta ja palvelua koskevia ilmoituksia tekstiviestillä asiakkaan matkapuhelinnumeroon. Saunalahdella on oikeus muuttaa palvelua ilmoittamalla siitä tekstiviestillä asiakkaalle myös asiakkaan vahingoksi, mikäli sopimus ei muutu kokonaisuutena olennaisesti. Saunalahti pyrkii ilmoittamaan sopimusta tai palvelua koskevista muutoksista viimeistään kuukautta

ennen niiden voimaantuloa. Tekstiviestillä lähetetyn ilmoituksen katsotaan tulleen asiakkaan tietoon tekstiviestin lähetyspäivänä.

9. LIITTYMÄN KÄYTTÖ ULKOMAILLA (VERKKOVIERAILU ELI ROAMING)

Elisan verkkovierailusopimukset ulkomaisten operaattoreiden kanssa mahdollistavat Elisan liittymän käyttämisen ulkomailla ulkomaisen operaattorin kuuluvuusalueella Elisan määrittelemillä tavoilla. Elisalla voi olla liittymiä tai lisäpalveluita, jotka estävät liittymän käytön ulkomailla. Ulkomaisen operaattorin palvelut ja niiden laatu voivat erota olennaisesti Elisan palveluista. Liittymän käytöstä ulkomailla veloitetaan normaalit verkkovierailuhinnaston mukaiset verkkovierailumaksut. Puhelut, viestit ja tiedonsiirtomaksut ovat yleensä kalliimpia kuin kotimaassa.

Voimassa olevat makohtaiset hinnastot ja lisätiedot löytyvät osoitteesta elisa.fi/ulkomailla. Mikäli asiakas oleilee paljon rajaseudulla, asiakkaan tulee muuttaa päätälaitteen asetuksissa verkon tai operaattorin valinta automaattisesta manuaaliseksi. Valitsemalla Elisan verkon manuaalisesti puhelu tai tiedonsiirtoyhteys ei siirry asiakkaan tietämättä ulkomaiseen verkkoon. Elisa ei vastaa mahdollisista tahattomista ulkomaisen verkon käytöstä aiheutuneista kuluista

10. LIITTYMÄN KÄYTTÖ EU/ETA-MAISSA

Verkkovierailua EU/ETA-maissa sääntelee EU:n verkkovierailuasetus (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2015/2120). Asetuksen tarkoituksena on mahdollistaa liittymän käyttö EU/ETA-maissa kotimaan hinnalla poistamalla vähittäistason verkkovierailumaksut EU/ETA-maissa matkustettaessa.

Asetus mahdollistaa kuitenkin - verkkovierailun lisämaksun veloitamisen Liikenne- ja viestintäviraston mahdollisen kestävyysmekanismipäätöksen mukaisesti, - kohtuullisen käytön politiikan mukaan tiedonsiirron rajoittamisen sekä pysyvän verkkovierailun seuraamisen ja rajoitta-

misen väärinkäytön estämiseksi ja asiakkaan kanssa niin sovittaessa vaihtoehtojen hinnoittelumallien käytön.

Kestävyysmekanismipäätöksen mukaisesti Elisa voi veloitaa verkkovierailusta kotimaan hinnan lisäksi verkkovierailun lisämaksun. Elisa voi soveltaa kohtuullisen käytön politiikkaa, joka mahdollistaa tiedonsiirron käytön rajoittamisen ja lisämaksun perimisen kohtuullisen käytön ylittävältä osalta verkkovierailuasetuksen mukaisella tavalla. Elisa ja asiakas voivat sopia vaihtoehtoista verkkovierailuhinnoittelusta. Asiakkaalla on oikeus vaihtaa verkkovierailuhinnoittelunsa verkkovierailuasetuksen mukaiseksi hinnoitteluksi ilmoittamalla muutoksesta Elisalle. Hinnoittelun muutos tulee voimaan yhden (1) vuorokauden kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta ja muutos vahvistetaan asiakkaalle. Asetuksen sekä siihen liittyvien viranomaisten päätösten ja ohjeistuksien muutokset voivat aiheuttaa muutoksia myös palveluiden ehtoihin ja hintoihin. Elisa ilmoittaa mahdollisista muutoksista asiakkaalle sopimusehtojensa mukaisesti. Verkkovierailuasetuksella ei ole tarkoitus mahdollistaa pysyvää verkkovierailua EU/ETA-maissa.

Elisalla on oikeus seurata liittymän käyttöä EU/ETA-maissa ja puuttua mahdollisiin väärinkäytöksiin. Väärinkäytöksiä tulkitaan liittymän yhtäjaksoinen käyttö EU/ETA-maissa neljän (4) kuukauden seuranta jakson aikana tai tilanteet, joissa yli 50 % liittymän liikenteestä tapahtuu EU/ETA-maissa neljän (4) kuukauden seuranta jakson aikana. Väärinkäytösepäilystä voidaan antaa ilmoitus, jossa asiakkaan edellytetään palaavan kotiverkkoon 14 vuorokauden sisällä. Ilmoituksessa kerrotaan verkkovierailukäytön jatkamisen edellytyksistä. Kotiverkkoon palaamisen sijaan asiakas voi osoittaa Elisalle perusteet jatkuvalla EU/ETA-maiden käytölle kirjallisesti 14 vuorokauden sisällä. Tällaisia perusteita voivat olla mm. perhesuhteet, opiskelu- tai työpaikka. Mikäli hyväksyttävien perusteita ei toimiteta kirjallisesti määräajan puitteissa, on Elisalla oikeus periä ulkomaan käytöstä lisämaksuja.

Saunalahti**PREPAID**

Congratulations on making a good choice! Please read these instructions carefully before using your subscription. Please also read Saunalahti's general terms and conditions at www.lataa.elisa.fi and special terms and conditions of Saunalahti Prepaid subscriptions available in the Saunalahti Prepaid starter kit.

SERVICE ACTIVATION

- 1) Remove a correctly sized SIM card (mini, micro or nano) from the frame and insert it into your device.
Note: Check the correct SIM card size from your device's manual before removing the SIM card from the frame.
- 2) Turn on the device.
- 3) The device will ask for the PIN code, which is 1234. You can later change the PIN code (4–8 digits) by entering:

**04*1234*(new PIN)*(new PIN)#
For example, **04*1234*5012*5012#

Remember to keep the SIM card frame in a safe place, as it includes both PIN and PUK codes. You will need the PUK code if you enter your PIN code incorrectly three times.

The PUK code is not available through Elisa's customer service.

SETTINGS

We will send the correct settings to your subscription after you have inserted the PIN code into your device. Remember to save the settings. **Note:** Certain devices may already have the correct settings or they need to be defined manually. If you need to define the settings manually on your device, the correct APN address is:

internet

BASIC SERVICES

Saunalahti Prepaid is a versatile mobile subscription. You can use it to place and receive calls (including video calls), and to send and receive messages (text and multimedia messages). You can also use it to browse the Internet. Saunalahti Prepaid operates in Elisa's comprehensive 4G/5G network in Finland. You can also place calls to other countries and use the subscription in the most popular destinations abroad. For more detailed information about using the subscription abroad and prices, please visit: lataa.elisa.fi.

ADDITIONAL SERVICES

You can order Internet, call and message packages at low prices from lataa.elisa.fi or by sending a text message. For instructions on how to place orders and information about prices, please visit: lataa.elisa.fi. You can order a voicemail service and any blocking services you might need by calling Elisa's customer service.

PERIOD OF VALIDITY

Your subscription will be activated the first time you use it, and it will remain valid for three months after the activation. Every time the balance is recharged, validity is extended by 12 months. If the validity of your subscription ends, you can no longer use it to place calls, send messages or browse the Internet. However, you can continue to receive calls and messages for one more month, and you can recharge your balance to extend the validity period by 12 months.

HOW TO RECHARGE

You can easily top up your balance and order Internet, voice and message packages by visiting lataa.elisa.fi.

You can also top up your balance at:

- Elisa shops
- R-kioski outlets
- Otto. ATMs

- S Group stores
- ABC service stations
- K Group's grocery stores
- Neste K stations

Note: Any balance recharged will not be refunded.

SAUNALAHTI FIRST RECHARGE BENEFIT

When you top up your balance for the first time using any recharge service, you can place unlimited calls and send unlimited text messages for three months from the first time you recharge your balance on weekends in Finland. This applies to normal-priced calls and text messages inside Finland. Saunalahti Ensilataus (first recharge) is valid until further notice.

SAUNALAHTI RECHARGE EXTRA

By recharging your balance regularly online or at Otto. ATMs, you will receive Saunalahti Recharge Extra worth EUR 10 (as regular call time) in addition to the valid recharge benefit. Saunalahti Latausextra is valid until further notice. You can recharge your subscription by a minimum of EUR 10.

PRICE LIST

Initial balance	EUR 6
Calls in Finland	EUR 0.066 per minute
Text and multimedia messages	EUR 0.066 per
Internet	EUR 0.066 per MB
	Max. EUR 0.99 per day

The full price list is available at lataa.elisa.fi.

BALANCE AND VALIDITY PERIOD QUERIES

Send the text message TILI to 18258. You will receive a message, indicating your subscription balance and validity period. You can also type *100# and press the receiver/OK button. Another easy way to check your

balance and validity period is to go to lataa.elisa.fi using your Prepaid subscription.

SPECIAL OFFERS AND BENEFITS THROUGH MESSAGES

As a Saunalahti Prepaid customer, you have access to a useful service which brings information about products, customer benefits and offers of Saunalahti and our partners, directly to your device. Location and device information of the network can be used to target marketing activities. You can unsubscribe whenever you want. Instructions on how to unsubscribe are available at lataa.elisa.fi.

Note: You will still receive messages regarding the use of your subscription, customer satisfaction surveys and, for example, top-up offers.

ADDITIONAL INFORMATION

No call, message or data itemisation will be provided for Saunalahti Prepaid subscriptions, and subscription numbers will not be delivered to any directory services. Number transfers are not possible with Saunalahti Prepaid subscriptions. Each subscription number is pre-selected and it cannot be changed.

Saunalahti Prepaid – special terms and conditions

1. General information and scope of application
2. Establishment of the agreement, SIM card and mobile number
3. Closing the service, end of the agreement and unused balance
4. Using the service, traffic management, data transfer rate and restrictions
5. Topping up the balance or data volume
6. Direct marketing and use of customer and identification data
7. Purchasing products and services subject to an extra charge
8. Notifications and changes
9. Using the subscription abroad (roaming)
10. Using the subscription inside the EU/EEA

SPECIAL TERMS AND CONDITIONS OF SAUNALAHTI PREPAID SUBSCRIPTIONS, 1 MARCH 2020

1. GENERAL INFORMATION AND SCOPE OF APPLICATION

These special terms and conditions apply to Saunalahti Prepaid subscriptions offered by Saunalahti. Saunalahti provides the customer with rights to use a mobile subscription with limited properties against a pre-payment made by the customer ("the Service"). In these special terms and conditions, "customer" refers to both consumer and corporate customers. In addition, Elisa's special terms and conditions of mobile services for consumer customers and Elisa's general contract terms for consumer customers or Elisa's general contract terms for corporate customers (elisa.fi/sopimusehdot) apply to the Service. The use of other Saunalahti services is governed by each specific service's special terms and conditions, service descriptions and campaign terms.

Through the Service and mobile network, the customer can

also use services offered by providers other than Saunalahti. The service agreement does not apply to these services, and Saunalahti is not responsible for these services. Saunalahti is not responsible for ensuring that all of the features of the customer's device are available when using the Service.

2. ESTABLISHMENT OF THE AGREEMENT, SIM CARD AND MOBILE NUMBER

The agreement is established when the customer starts using the Service as described in the user guide. Service activation does not require that the customer's identity is verified. If the customer wishes to exercise their rights specified in the general contract terms of Saunalahti, such as the right to receive compensation for service errors, the customer must verify their identity and prove that they have acquired the specific service.

The SIM card required for using the Service is the property of Saunalahti. Saunalahti has the right to select the mobile number used by the customer. The mobile number will remain in the possession of Saunalahti even after the end of the agreement. The mobile phone number cannot be transferred to another telecom operator. Saunalahti has the right to change the mobile number used by the customer if so required by official regulations or structural, technical or service-related factors in the mobile network.

3. CLOSING THE SERVICE, END OF THE AGREEMENT AND UNUSED BALANCE

The Service will close and the agreement will end when the validity period of the Service ends as referred to in the user guide or sales package. Saunalahti has the right to close the Service without giving any separate notification to the customer if twelve (12) months have passed from the most recent top-up of balance or call time. Saunalahti has the right to close the customer's Service if the Service is used, contrary to its purpose of use, for illegal activities or activities not in accordance with good practices, or the authorities require that the Service be closed. If

the Service is closed, any unused call time, balance or package will not be returned or credited.

4. USING THE SERVICE, TRAFFIC MANAGEMENT, DATA TRANSFER RATE AND RESTRICTIONS

Basic service features include voice, text messages (SMS), multimedia messages (MMS) and a possibility for data transfer, unless otherwise specified in the agreement, user guide or the service description of the subscription or Service. In addition, the customer has the opportunity to order other services and additional services included in the Saunalahti service range. Terms and conditions governing additional services and service-specific terms and conditions become binding on the customer once the customer has ordered the specific service or activated it.

The customer is also responsible for the use of the services if they transfer or distribute the services to third parties. Saunalahti can carry out traffic management in its network. More information about traffic management is provided in Elisa's special terms and conditions of mobile services for consumer customers. More information about network coverage and practical matters affecting data transfer connections is available at elisa.fi/kuuluvuus.

5. TOPPING UP THE BALANCE OR DATA VOLUME

Saunalahti's price list valid at each time applies to topping up the balance or data volume. The valid price list and terms and conditions are available at lataa.elisa.fi.

The customer is responsible for ensuring that the balance or package is topped up for the correct subscription number.

Any balance topped up using the topping-up service cannot be cancelled after the customer has approved and paid the charge. Furthermore, any balance topped up cannot be cancelled if it was accidentally topped up for an incorrect subscription. Elisa does not credit any unused data volume, balance, package or call time topped up or received through a campaign. If there

is no balance, the Service cannot be used to carry out any paid activities.

6. DIRECT MARKETING AND USE OF CUSTOMER AND IDENTIFICATION DATA

Saunalahti has the right to send up-to-date information to the customer about products, customer benefits and special offers of Saunalahti, its partners or other parties selected by Saunalahti via text or multimedia messages. Location and terminal device information of the mobile network can be used to target marketing activities. The customer can disable the receipt of such messages.

Saunalahti may handle the subscription's identification and location data for the implementation and use of services, for invoicing and technical development, and marketing purposes in accordance with valid legislation. The data to be processed includes the mobile device type and other information related to the device, subscription location data, and other identification data related to communication and the use of services (such as subscription numbers), as well as the time and duration of connections. Identification and location data is processed as long as the aforementioned actions so require.

7. PURCHASING PRODUCTS AND SERVICES SUBJECT TO AN EXTRA CHARGE

Not all products and services subject to an extra charge can be used with the Saunalahti Prepaid subscription. The provider of each service is responsible for the operability of their digital and payment services subject to an extra charge. Certain restrictions are associated with the purchase of these services, and the customer needs to identify these restrictions before any purchases.

8. NOTIFICATIONS AND CHANGES

Saunalahti has the right to send text message notifications related to the customer's agreement and the Service to the customer's mobile number. In addition, Saunalahti has the right to modify the Service by notifying the customer of the change by sending a text message, also to the customer's disadvantage, provided that the agreement does not change significantly. Sau-

nalahti will issue notification of any changes to the agreement or the Service no later than one (1) month prior to their entry into force. A text message notification is deemed to have been received by the customer on the date on which the message was sent.

9. USING THE SUBSCRIPTION ABROAD (ROAMING)

Elisa's roaming agreements with foreign operators enable Elisa subscriptions to be used abroad in the coverage zones of foreign operators in ways defined by Elisa. Elisa may have subscriptions or additional services that prevent the subscription from being used abroad. The services provided by foreign operators and their quality may differ significantly from Elisa's services and their quality. Normal roaming charges in accordance with the roaming price list are charged for using the subscription abroad. Calls, messages and data transfer charges are usually higher abroad than in Finland.

Valid, country-specific price lists and additional information are available (in Finnish) at elisa.fi/ulkomailla. If the customer spends a lot of time in border regions, the customer must change the network or operator selection setting from automatic to manual in the device settings. When Elisa's network is selected manually, a call or data transfer connection is not transferred to a foreign network without the customer knowing it. Elisa is not responsible for any expenses caused by any unintentional use of a foreign network.

10. USING THE SUBSCRIPTION INSIDE THE EU/EEA

Roaming in EU/EEA countries is governed by the EU roaming regulation (Regulation (EU) 2015/2120 of the European Parliament and of the Council). The purpose of the regulation is to enable the use of subscriptions in EU/EEA countries at domestic prices through the non-application of retail roaming charges when travelling in EU/EEA countries.

However, the regulation allows an additional roaming charge to be collected in accordance with any sustainability mechanism decision issued by the Finnish Communications Transport and

Communications Agency, data transfer to be restricted in accordance with the policy of reasonable use, and permanent roaming to be monitored and restricted in order to prevent any misuse, and optional pricing mechanisms to be used if agreed upon with the customer.

According to the sustainability mechanism decision, Elisa can charge an additional roaming fee on top of domestic prices for roaming. Elisa can apply the policy of reasonable use, allowing it to restrict the use of data transfer and to collect an additional charge for data transferred in excess of the level of reasonable use in accordance with the roaming regulation. Elisa and the customer may also agree upon other roaming prices. The customer has the right to change its roaming prices to be in accordance with the roaming regulation by notifying Elisa of the change. Any changes in prices will enter into force one (1) day after the receipt of the notification, and confirmation will be sent to the customer of any changes. Any changes to the regulation and related official decisions and guidelines may also result in changes to the terms and conditions and prices of services. Elisa will notify the customer of any changes in accordance with its agreement terms and conditions. The aim of the roaming regulation is not to enable permanent roaming in EU/EEA countries.

Elisa has the right to monitor the use of the subscription in EU/EEA countries and intervene in any misuse. "Misuse" includes the uninterrupted use of the subscription in EU/EEA countries during a monitoring period of four (4) months and situations in which more than 50% of subscription traffic takes place in EU/EEA countries during a monitoring period of four (4) months. A notification of any suspected misuse can also be issued, demanding that the customer return to their domestic network within fourteen (14) days. The notification includes a description of the conditions required to continue roaming. Rather than returning to the domestic network, the customer may present written reasons for the uninterrupted use of the subscription in EU/EEA countries within fourteen (14) days. Such reasons include family relationships, studies or work. If acceptable reasons are not provided in writing within the deadline, Elisa has the right to collect additional charges for roaming.

Saunalahti **PREPAID**

Gratis till ett bra val! Läs denna bruksanvisning noggrant innan du börjar använda abonnemangent. Ta också del av Saunalahtis allmänna villkor på www.lataa.elisa.fi och specialvillkoren för Saunalahti Prepaid-abonnemangen. Specialvillkoren finns i Saunalahti Prepaid-startpaketet.

KOMMA IGÅNG

- 1) Lös gör SIM-kortet med rätt format (Mini, Micro eller Nano) från plastkortet och sätt i det i din mobil enhet. **Obs!** Kontrollera i bruksanvisningen för din enhet vilken storlek SIM-kortet ska ha innan du lös gör kortet.
- 2) Slå på strömmen i din enhet.
- 3) Enheten frågar efter PIN-koden. Koden är 1234. Du kan byta PIN-kod senare genom att ange den (4–8 siffror) på följande sätt:

**04*1234*(ny PIN)*(ny PIN)#
T.ex. **04*1234*5012*5012#

Kom ihåg att förvara plastkortet där SIM-kortet var fäst på ett säkert ställe eftersom det innehåller både PIN- och PUK-koden. Du behöver PUK-koden om du anger fel PIN-kod tre gånger. Du kan inte få PUK-koden via Elisäs kundtjänst.

INSTÄLLNINGAR

Vi skickar rätt inställningar till ditt abonnemang när du har satt i SIM-kortet i enheten. Kom ihåg att spara inställningarna. **Obs!** I vissa enheter finns inställningarna färdigt, alternativt ska de göras manuellt. Om inställningarna ska göras manuellt i din enhet är den rätta APN-adressen: **internet**

BASTJÄNSTER

Saunalahti Prepaid är ett mångsidigt mobilabon-

nemang. Med abonnemangent kan du ringa och ta emot samtal (även videosamtal) samt skicka och ta emot meddelanden (SMS och MMS). Du kan också använda internet med abonnemangent. Saunalahti Prepaid-abonnemangent fungerar i Elisäs heltäckande 4G/5G-nät i Finland. Dessutom kan du ringa till utlandet och även använda abonnemangent utomlands på de mest populära destinationerna. Se detaljerad information om hur du använder abonnemangent utomlands och vad det kostar på lataa.elisa.fi

TILLÄGGSTJÄNSTER

Du kan beställa förmånliga internet-, samtals- och meddelandepaket till ditt abonnemang på lataa.elisa.fi eller per SMS. Se beställningsanvisningar och priser på lataa.elisa.fi. Genom att ringa Elisäs kundtjänst kan du beställa en svarartjänst och eventuella spårtjänster.

GILTIGHETSTID

Ditt abonnemang aktiveras när du använder det för första gången och gäller i 3 månader från aktivering. Varje saldoladdning förnyar giltighetstiden med 12 månader. Om giltighetstiden för ditt abonnemang går ut kan du inte längre ringa, skicka meddelanden eller använda internet med abonnemangent. Du kan dock ta emot samtal och meddelanden i en månads tid och ladda mer saldo för att förnya giltighetstiden med 12 månader.

LADDNING

Du laddar enkelt saldo och beställer internet-, samtals- och meddelandepaket till ditt abonnemang på lataa.elisa.fi.

Du kan också ladda saldo i:

- Elisäs butiker
- R-kioskerna

- Otto.-bankautomaterna
- S-gruppens affärer
- ABC-trafikbutikerna
- K-mataffärerna
- Neste K-stationerna

Obs! Ett laddat saldo returneras inte.

SAUNALAHTI SNABBETALNING

Genom att aktivera Saunalahti Snabbbetalning på lataa.elisa.fi kan du köpa saldo och paket till ditt eget eller t.ex. ditt barns Prepaid-abonnemang genom att ange en PIN-kod som du själv har valt. Snabbbetalningarna debiteras det betalkort som du anslutit till tjänsten.

SAUNALAHTI FÖRSTA LADDNING!

När du gör den första laddningen – i vilken laddningstjänst som helst – kan du obegränsat ringa och skicka SMS inom Finland på veckoslut i tre månader från den första laddningen. Förmånen gäller normalprissatta samtal och SMS inom Finland. Saunalahti Första Laddning gäller tills vidare.

SAUNALAHTI LADDNING EXTRA!

Ladda saldo regelbundet på internet eller i en Otto.-automat så får du 10 € Saunalahti Laddning Extra (som normal samtalstid) i samband med var fjärde laddning utöver den gällande laddningsförmånen. Saunalahti Laddning Extra gäller tills vidare. Minimiladdningen per gång är 10 €.

PRISLISTA

Startsaldo	6 €
Samtal inom Finland	0,066 €/min.
SMS och MMS	0,066 €/st.
Användning av internet	0,066 €/Mb max. 0,99 €/dag

Den fullständiga prislistan finns på lataa.elisa.fi

FÖRFRÅGAN OM SALDO OCH GILTIGHETSTID

Skicka meddelandet TILI till numret 18258. Du får ett svarsmeddelande med abonnemangssaldot och giltighetstiden. Du kan också kontrollera saldot och giltighetstiden genom att mata in *100# på din telefon och slutligen trycka på lur-/ok-knappen. Du kontrollerar enkelt abonnemangssaldot och giltighetstiden genom att med ditt mobila Prepaid-abonnemang gå till lataa.elisa.fi

MEDDELANDEN MED ERBJUDANDEN OCH FÖRMÅNER

Som Saunalahti Prepaid-kund får du en praktisk tjänst som ger dig information om Saunalahtis och våra samarbetspartners produkter, kundförmåner och erbjudanden direkt i din telefon. För riktad marknadsföring kan Elisa använda plats- och enhetsuppgifter som finns i det mobila kommunikationsnätet. Du kan vid behov förbjuda utskick av meddelanden med erbjudanden. Anvisningar om meddelandeförbud finns på lataa.elisa.fi

Obs! Du kan inte förbjuda utskick av informationsmeddelanden om abonnemanget, meddelanden med kundnöjdhetsundersökningar och meddelanden med till exempel laddningserbjudanden.

OBSERVERA

Du får ingen samtals-, meddelande- eller internetanvändningsspecifikation för Saunalahti Prepaid-abonnemanget och telefonnumret lämnas inte till nummerupplysningen. Det går inte att överföra Saunalahti Prepaid-numret till ett annat mobilabonnemang. Numret har valts på förhand och kan inte bytas.

Saunalahti Prepaid specialvillkor

1. Allmänt och tillämpningsområde
2. Avtalets tillkomst, SIM-kort och mobiltelefonnummer
3. Stängning av tjänsten, avtalets upphörande och oanvänt saldo
4. Användning av tjänsten, trafikkontroll, dataöverförings-hastighet och begränsningar av användningen
5. Laddning av saldo eller datamängd i tjänsten
6. Direktmarknadsföring samt användning av kund- och identifikationsuppgifter
7. Köp av tjänster och produkter med tilläggsavgift
8. Meddelanden och ändringar
9. Användning av abonnemanget utomlands (roaming)
10. Användning av abonnemanget i EU/EES-länder

SPECIALVILLKOR FÖR SAUNALAHTI PREPAID-ABONNEMANG 1.3.2020

1. ALLMÄNT OCH TILLÄMPNINGSMOMRÅDE

Dessa specialvillkor tillämpas på de Saunalahti Prepaid-abonnemang som erbjuds av Saunalahti. Saunalahti över-låter till kunden användarrättigheterna till ett abonnemang för mobil kommunikation med begränsade egenskaper mot en förhandsbetalning, som betalas av kunden ("tjänsten"). I dessa specialvillkor avses med kunden konsument- och före-tagskunder. På tjänsten tillämpas dessutom Elisäs specialvill-kor för mobiltelefonföretag till privatkunder och Elisäs allmän-na avtalsvillkor för privatkunder. När det gäller företagskunder tillämpas Elisäs allmänna avtalsvillkor för företagskunder (elisa.fi/sopimusehdot). På användningen av Saunalahtis övriga tjänster tillämpas ifrågakarande tjänsters specialvillkor, tjänstebeskrivningar och kampanjvillkor.

Kunden kan via tjänsten och det mobila kommunikationsnätet även använda tjänster som erbjuds av andra än Saunalahti. Tjänsteavtalet gäller inte dessa tjänster och Saunalahti an-svarar inte för sådana tjänster. Saunalahti ansvarar inte för att

alla egenskaper i kundens mobila enheter är tillgängliga när tjänsten används.

2. AVTALETS TILLKOMST, SIM-KORT OCH MOBILTELEFONNUMMER

Avtalet träder i kraft när kunden tar i bruk tjänsten på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Kunden behöver inte styrka sin identitet för att kunna ta i bruk tjänsten. Om kunden vill utnyttja de rättigheter som fastställs i Saunalahtis allmänna avtalsvillkor, såsom rätt till ersättning för fel i tjänsten, ska hen styrka sin identitet och påvisa att hen är den kund som anskaf-fat tjänsten i fråga.

Det SIM-kort som behövs för att använda tjänsten är Sau-nalahtis egendom. Saunalahti har rätt att välja mobiltele- fonnummer åt kunden. Mobiltelefonnumret är Saunalahtis egendom även efter att avtalet upphör. Mobiltelefonnumret kan inte överföras till en annan operatör. Saunalahti har rätt att ändra det mobiltelefonnummer som kunden använder, om myndighetsbestämmelser eller strukturella, tekniska eller tjänstemässiga faktorer i det mobila kommunikationsnätet så förutsätter.

3. STÄNGNING AV TJÄNSTEN, AVTALETS UPPHÖRANDE OCH OANVÄNT SALDO

Tjänsten stängs och avtalet upphör när giltighetstiden enligt bruksanvisningen eller försäljningsförpackningen upphör. Saunalahti har rätt att stänga tjänsten utan separat medde-lande till kunden, när det har gått 12 månader sedan senaste laddning av saldo eller samtalstid. Saunalahti kan stänga kun-dens tjänst, om tjänsten används för olaglig verksamhet eller verksamhet som strider mot god sed och tjänstens syfte, el-ler om en myndighet kräver att tjänsten stängs. Om tjänsten stängs, kommer oanvända samtalstider, saldon eller paket inte att returneras eller gottgöras.

4. ANVÄNDNING AV TJÄNSTEN, TRAFIKKONTROLL, DATAÖVERFÖRINGS- HASTIGHET OCH BEGRÄNSNINGAR AV ANVÄNDNINGEN

Tjänstens grundeigenschaften är bl.a. samtal, textmeddelanden (SMS), multimedie-meddelanden (MMS) samt möjlighet till dataöverföring, om inte annat fastställs i avtalet, bruksanvisningen eller tjänstebeskrivningen för abonnemangstypen eller tjänsterna. Kunden kan dessutom beställa andra tjänster och tilläggstjänster som ingår i Saunalahtis sortiment. Villkoren för dessa tilläggstjänster eller tjänster är bindande för kunden när kunden har beställt eller tagit i bruk tjänsten.

Kunden ansvarar för användningen av tjänsterna även om hen ger tjänsterna till eller delar dem med tredje parter. Saunalahti har rätt att genomföra trafikkontroll i sitt nät. Detaljerad information om trafikkontrollen finns i Elisäs specialvillkor för mobiltelefonitjänster till privatkunder. Information om nätets täckning, hörbarhet och faktorer som påverkar dataöverföringsförbindelsen i praktiken finns på elisa.fi/kuuluvuus.

5. LADDNING AV SALDO ELLER DATA-MÄNGD I TJÄNSTEN

På laddningen av saldo eller datamängd i tjänsten tillämpas alltid Saunalahtis gällande prislista. Gällande prislistor och avtalsvillkor är tillgängliga på lataa.elisa.fi

Kunden ansvarar själv för att saldo eller paket laddas till rätt abonnementsnummer.

En laddning som gjorts med laddningstjänsten kan inte återkallas efter att kunden har godkänt och betalat avgiften. Det är inte heller möjligt att återkalla en laddning som av misstag har laddats till fel abonnemang. Elisa krediterar inte kunden för datamängd, saldo, paket eller samtalstid som erhållits eller laddats genom kampanj men som inte utnyttjats. När saldo tagit slut är inga avgiftsbelagda åtgärder möjliga med hjälp av tjänsten.

6. DIREKTMARKNADSFÖRING SAMT ANVÄNDNING AV KUND- OCH IDENTIFIKATIONSUPPGIFTER

Saunalahti kan skicka aktuell information till kunden gällande Saunalahtis, dess samarbetspartners eller andra av Saunalahti utvalda aktörers produkter, kundförmåner och erbjudanden till exempel per SMS eller MMS. För riktad marknadsföring kan Saunalahti använda plats- och enhetsuppgifter som finns i det mobila kommunikationsnätet. Kunden kan förbjuda mottagning av meddelanden.

Saunalahti kan behandla identifikations- och platsuppgifter för abonnemanget för att genomföra och använda tjänsterna samt för fakturering, teknisk utveckling och marknadsföring i enlighet med gällande lag. Sådana uppgifter är bland annat uppgifter om mobiltelefonens typnummer och andra uppgifter om enheten, platsuppgifter för abonnemanget och andra identifikationsuppgifter om kommunikation och användning av tjänster, såsom abonnementsnummer samt förbindelsernas tidpunkter och längder. Identifikations- och platsuppgifter behandlas under den tid som ovan nämnda åtgärder kräver.

7. KÖP AV TJÄNSTER OCH PRODUKTER MED TILLÄGGSavgift

Alla tjänster och produkter med tilläggsavgift är inte tillgängliga med Saunalahti Prepaid-abonnemanget. Producenten för tjänsten i fråga ansvarar för att de digitala tjänsterna och betaltjänsterna med tilläggsavgift fungerar. Köp av dessa tjänster kan vara föremål för vissa begränsningar och kunden ansvarar för att utreda vilka de är före köpet.

8. MEDDELANDEN OCH ÄNDRINGAR

Saunalahti kan skicka meddelanden som gäller kundens avtal och tjänst med per SMS till kundens mobiltelefonnummer. Saunalahti har rätt att göra ändringar i tjänsten genom att informera kunden om detta per SMS även till nackdel för kunden, förutsatt att avtalet inte ändras väsentligen som helhet. Saunalahti strävar efter att meddela om ändringar avseende avtalet eller tjänsten senast en månad innan de träder i kraft. Meddelanden som skickas per SMS anses ha nått kunden den dag meddelandet skickats.

9. ANVÄNDNING AV ABONNEMANGET UTOMLANDS (ROAMING)

Elisas roamingavtal med utländska operatörer möjliggör användning av Elisas abonnemang utomlands i den utländska operatörens täckningsområde på de sätt som Elisa har bestämt. Elisa kan ha abonnemang eller tilläggstjänster som förhindrar användningen av abonnemanget utomlands. Den utländska operatörens tjänster och kvaliteten på dessa tjänster kan väsentligt skilja sig från Elisas tjänster. För användning av abonnemanget utomlands debiteras normala roamingavgifter enligt roamingprislistan. Samtal, meddelanden och dataöverföringsavgifter är i regel dyrare än i hemlandet.

De gällande landspecifika prislistorna och tilläggsavgifterna finns på elisa.fi/ulkomaila. Om kunden ofta vistas i gränstrakter, bör kunden ändra valet av nät eller operatör från automatiskt till manuell i enhetens inställningar. När Elisas nät väljs manuellt kan samtalet eller dataöverföringsförbindelsen inte kopplas till utländska nät utan kundens kännedom. Elisa ansvarar inte för kostnaderna för en eventuell oavsiktlig användning av utländska nät.

10. ANVÄNDNING AV ABONNEMANGET I EU/EES-LÄNDER

Roaming i EU/EES-länder regleras i EU:s roamingförordning (Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2015/2120). Syftet med förordningen är att möjliggöra användning av abonnemanget i EU/EES-länder till samma pris som i hemlandet genom att utelämna roamingavgifter i slutkundsledet när man reser i EU/EES-länder.

Förordningen gör det emellertid möjligt att

- debitera en tilläggsavgift för roaming i enlighet med Transport- och kommunikationsverkets eventuella beslut om hållbarhetsmekanismer,

- begränsa dataöverföringen enligt policyn om skälig användning samt att följa upp och begränsa en bestående roaming för att undvika missbruk och

- med kunden avtala om och tillämpa alternativa prissättningsmodeller.

Enligt beslutet om hållbarhetsmekanismer kan Elisa utöver priset på hemmamarknaden debitera en tilläggsavgift för roamingen. Elisa kan tillämpa policyn om skälig användning, som möjliggör begränsning av dataöverföring och debitering av en tilläggsavgift för den andel som överskrider skälig användning på ett sätt som uppfyller roamingförordningen. Elisa och kunden kan avtala om alternativ roamingprissättning. Kunden har rätt att ändra sin roamingprissättning till en prissättning som motsvarar roamingförordningen genom att meddela Elisa om ändringen. Den ändrade prissättningen träder i kraft inom ett (1) dygn efter att meddelandet har mottagits och ändringen bekräftats till kunden. Ändringar i förordningen samt relaterade myndighetsbeslut och -anvisningar kan också föranleda ändringar i villkoren och priserna för tjänsterna. Elisa meddelar kunden om eventuella ändringar i enlighet med avtalsvillkoren. Roamingförordningen syftar inte till att möjliggöra bestående roaming i EU/EES-länderna.

Elisa har rätt att följa upp användningen av abonnemanget i EU/EES-länderna och ingripa vid eventuellt missbruk. Som missbruk tolkas oavbruten användning av abonnemanget i EU/EES-länder under en uppföljningsperiod på fyra (4) månader eller situationer där över 50 % av abonnemangets trafik sker i EU/EES-länder under en uppföljningsperiod på fyra (4) månader. Vid misstanke om missbruk kan ett meddelande ges, i vilket kunden förutsätts återgå till hemnätet inom 14 dygn. I meddelandet beskrivs förutsättningarna för en fortsatt roaminganvändning. I stället för att återgå till hemnätet kan kunden för Elisa skriftligen lägga fram grunderna för en fortsatt användning i EU/EES-länderna inom 14 dygn. Dyliga grunder kan vara bl.a. familjerelationer eller en studie- eller arbetsplats. Om godtagbara grunder inte lämnas in skriftligen inom tidsfristen, har Elisa rätt att debitera tilläggsavgifter för användningen utomlands.

Saunalahti**PREPAID**

Поздравляем, вы сделали отличный выбор! Перед использованием вашей подписки тщательно прочитайте следующую инструкцию. Кроме того, ознакомьтесь с общими условиями и положениями Saunalahti на сайте www.lataa.elisa.fi, а также со специальными условиями и положениями использования предоплаченных подписок Saunalahti Prepaid, включенных в стартовый набор предоплаченной подписки Saunalahti Prepaid.

Активация услуги

- 1) Выньте SIM-карту правильного размера (мини, микро или нано) из рамки и вставьте в ваше устройство.
Примечание: Узнайте, какой размер SIM-карты является подходящим, из руководства по эксплуатации вашего устройства, прежде чем вынимать SIM-карту из рамки.
- 2) Включите устройство.
- 3) Устройство запросит PIN-код, введите 1234. Позже вы сможете изменить PIN-код (4-8 цифр), введя:

****04*1234*(новый PIN)*(новый PIN)#**
Например, ****04*1234*5012*5012#**

Храните рамку SIM-карты в безопасном месте, так как на ней указаны PIN и PUK коды. PUK код вам потребуется, если вы

трижды введете неверный PIN-код. PUK-код нельзя получить у службы поддержки клиентов Elisa.

Настройки

Мы отправим правильные настройки для вашей подписки после того, как вы введете PIN-код на вашем устройстве. Не забудьте сохранить эти настройки. Примечание: Определенные устройства могут уже содержать, либо, как вариант, может потребоваться задать их вручную. Если вам необходимо вручную задать настройки на вашем устройстве, используйте следующий APN адрес: **Интернет**

Основные услуги

Предоплаченный пакет Saunalahti Prepaid — это гибкая мобильная подписка. Вы можете использовать его для приема входящих и принятия исходящих вызовов (в том числе видеозвонков), отправки и получения текстовых и мультимедийных сообщений. Кроме того, с помощью данного пакета можно просматривать интернет-страницы. Saunalahti Prepaid действует в обширной 4G/5G сети Elisa в Финляндии. Кроме того, вы можете звонить в другие страны и пользоваться вашей подпиской на самых популярных зарубежных курортах. С более подробной информацией об использовании подписки за границей можно ознакомиться на сайте: **lataa.elisa.fi**.

Дополнительные услуги

Вы можете заказывать пакеты Интернет, а также пакеты вызовов и сообщений по низким ценам на сайте lataa.elisa.fi или с помощью текстового сообщения. Инструкции по отправке заказа, а также информация о ценах представлены на сайте: lataa.elisa.fi. Вы можете заказать услугу голосовой почты и любые необходимые вам услуги блокировки, позвонив в службу поддержки клиентов Elisa.

Срок действия

Абонемент активируется при первом использовании и действует в течение трех месяцев с момента активации. При каждом пополнении счета срок действия абонемента продлевается на 12 месяцев. По окончании срока действия вашей подписки вы больше не сможете использовать ее для совершения вызовов, отправки сообщения или просмотра интернет-страниц. Тем не менее, вы по-прежнему сможете получать звонки и сообщения в течение еще одного месяца, а также пополнить ваш счет для продления срока действия абонемента на 12 месяцев.

Как пополнять счет

Вы можете легко пополнять счет и заказывать пакеты Интернет, голосовой почты и сообщений на сайте lataa.elisa.fi. Кроме того, счет можно пополнить в

следующих местах:

- магазины Elisa;
- киоски R-Kiosk;
- банкоматы Otto;
- магазины S Group;
- автозаправки ABC;
- продуктовые магазины K Group;
- автозаправки Neste K.

Примечание: Средства, затраченные на пополнение счета, не возвращаются.

Преимущество первого пополнения счета Saunalahti

Впервые пополняя счет с помощью услуги пополнения счета, вы можете совершать неограниченное число звонков и отправлять неограниченное число сообщений по выходным в пределах Финляндии в течение трех месяцев с момента первого пополнения счета. Акция распространяется на звонки и сообщения со стандартной тарификацией в пределах Финляндии. Акция Saunalahti Ensilataus (первое пополнение) действует до последующего уведомления.

Saunalahti Экстра пополнение

Регулярно пополняя ваш счет онлайн или через банкоматы Otto, вы получите бонус Saunalahti Экстра пополнение на сумму 10 евро (в форме времени для стандартных вызовов) в дополнение к действующему преимуществу пополнения. Акция Saunalahti Latausekstra действует до последующего уведомле-

ния. Пополнять счет можно на сумму не менее 10 евро.

Тарифы

Стартовый баланс	6 евро
Звонки в Финляндии	0,066 евро в минуту
Текстовые и мультимедийные сообщения	0,066 евро
Интернет	0,066 евро за МБ
	Не более 0,99 евро в день

Полный список тарифов доступен на lataa.elisa.fi.

Запрос баланса и срока действия подписки

Отправить текстовое сообщение TILI на номер 18258. Вы получите сообщение с указанием суммы на вашем счете и срока действия подписки. Вы также можете ввести *100# и нажать кнопку вызова/ОК. Еще один удобный способ проверки баланса и срока действия подписки — зайти на сайт lataa.elisa.fi с помощью вашей подписки Prepaid.

Рассылка сообщений со специальными акциями и преимуществами

У вас, как у клиента Saunalahti Prepaid, есть доступ к полезной услуге, которая предоставляет информацию о продуктах, преимуществах клиента и предло-

жениях от Saunalahti и наших партнеров непосредственно на ваше устройство. Информация о местоположении вашего устройства и сведения о сети могут использоваться для целевого маркетинга. Вы можете отписаться от рассылки в любой момент. Инструкции по отписке доступны на сайте lataa.elisa.fi.

Примечание: Вы по-прежнему будете получать сообщения об использовании вами подписки, опросы удовлетворенности клиента и, например, предложения по пополнению счета.

Дополнительная информация

Для подписки Saunalahti Prepaid не предоставляется детализация звонков, сообщений или данных. Номера абонентов не передаются ни в какую справочную службу. Передача номера при использовании подписки Saunalahti Prepaid невозможна. Номер каждой подписки выбирается заранее и не может быть изменен.

Saunalahti Prepaid — специальные условия и положения

1. Общие сведения и сфера применения
2. Заключение соглашения, SIM-карта и мобильный номер
3. Прекращение оказания услуги, окончание срока действия соглашения и неиспользованные средства на счете
4. Использование услуги, управление трафиком, скорость передачи данных и ограничения
5. Пополнение счета или расширение объема данных
6. Прямой маркетинг и использование клиентских и идентификационных данных
7. Приобретение продуктов и услуг за дополнительную плату
8. Уведомления и изменения
9. Использование подписки за границей (роуминг)
10. Использование подписки в пределах ЕС/ЕЭЗ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ПОДПИСКИ SAUNALAHTI PREPAID, 1.3.2020.

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Данные специальные условия и положения применимы к подпискам Saunalahti Prepaid, предлагаемым Saunalahti. Saunalahti предоставляет клиенту права на использование мобильной подписки с ограниченными свойствами при условии совершения клиентом предварительной оплаты «Услуга»). Для данных специальных условий и положений понятие «клиент» обозначает как частного, так и корпоративного клиента. Кроме того, к данной Услуге применяются специальные условия и положения Elisa для мобильных услуг, предоставляемых частным клиентам, общие контрактные условия Elisa для частных клиентов и общие контрактные условия Elisa для корпоративных клиентов (elisa.fi/sopimusehdot). Использование других услуг Saunalahti регулируется специальными

условиями и положениями для каждой конкретной услуги, а также ее описанием и условиями кампании. Кроме того, в рамках Услуги и мобильной сети клиент может пользоваться услугами, предлагаемыми другими операторами, отличными от Saunalahti. Настоящее соглашение об оказании услуг не применяется к этим услугам, и Saunalahti не несет ответственности за эти услуги. Saunalahti не несет ответственности за обеспечение доступности всех функций устройства клиента при использовании Услуги.

2. ЗАКЛЮЧЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ, SIM-КАРТА И МОБИЛЬНЫЙ НОМЕР

Соглашение считается заключенным, когда клиент начинает пользоваться Услугой, как описано в руководстве пользователя. Активация Услуги не требует идентификации личности клиента. Если клиент желает воспользоваться своими правами, изложенными в общих контрактных условиях Saunalahti, например, правом на получение компенсации за ошибки в предоставлении Услуги, он должен подтвердить свою личность и доказать факт приобретения конкретной услуги.

SIM-карта, необходимая для использования Услуги, является собственностью Saunalahti. Saunalahti вправе выбрать мобильный номер, который будет использоваться клиентом. Мобильный номер остается в собственности Saunalahti даже после прекращения действия соглашения. Мобильный номер не может быть передан другому оператору связи. Saunalahti вправе изменить используемый клиентом мобильный номер, если это необходимо согласно официальным предписаниям или в соответствии со структурными, техническими или относящимися к услуге факторами мобильной сети.

3. ПРЕКРАЩЕНИЕ ОКАЗАНИЯ УСЛУГИ, ОКОНЧАНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ И НЕИСПОЛЬЗОВАННЫЕ СРЕДСТВА НА СЧЕТЕ

Прекращение оказания услуги и прекращение действия соглашения происходит по истечении срока действия Услуги, который указан в руководстве пользователя или на упаковке продукта. Saunalahti вправе прекратить оказывать Услуги, не предоставляя клиенту отдельное уведомление, если с момента последнего пополнения счета или совершения вызова прошло двенадцать (12) месяцев. Saunalahti вправе прекратить оказывать Услуги клиенту, если Услуги использовались вразрез с ее предназначением, в незаконных целях или с нарушением рекомендуемых стандартов или если прекращения оказания Услуги потребовали уполномоченные органы. При прекращении оказания Услуги неиспользованное время вызовов, средства на счете или пакеты не будут возвращены или возмещены.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСЛУГИ, УПРАВЛЕНИЕ ТРАФИКОМ, СКОРОСТЬ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ И ОГРАНИЧЕНИЯ

К основным функциям услуги относятся, голосовые, текстовые (SMS), мультимедийные (MMS) сообщения и возможность передачи данных, если иное не указано в соглашении, руководстве пользователя или в описании подписки или Услуги. Кроме того, клиент может заказывать другие услуги и дополнительные услуги, входящие в ассортимент Saunalahti. Условия и положения, регулирующие использование дополнительных услуг, а также относящиеся к конкретной услуге условия и положения становятся обязательными для клиента с момента заказа или активации им этой конкретной услуги.

Клиент также несет ответственность за использование услуг при передаче или распространении их третьим лицам. Saunalahti может осуществлять управление трафиком в своей сети. С более подробной информа-

цией об управлении трафиком можно ознакомиться в специальных условиях и положениях Elisa для мобильных услуг, предоставляемых частным клиентам. Более подробная информация о зоне покрытия сети и практических аспектах, способных повлиять на соединения для передачи данных, доступна на сайте elisa.fi/kuuluvuus.

5. ПОПОЛНЕНИЕ СЧЕТА ИЛИ РАСШИРЕНИЕ ОБЪЕМА ДАННЫХ

При пополнении счета или расширении объема данных применяются тарифы Saunalahti, действующие на данный конкретный момент времени. Действующие тарифы и условия и положения доступны на сайте lataa.elisa.fi.

Клиент отвечает за внесение средств для пополнения счета или покупки пакета на правильный номер подписки.

Внесение средств на счет с помощью услуги пополнения счета не может быть отменено после того, как клиент подтвердил сумму и выплатил сумму. Более того, случайное пополнение счета или внесение средств по неверному номеру подписки также не может быть отменено. Elisa не возмещает неиспользованные объемы данных, средства на счете, пакеты или время вызовов, приобретенные или полученные во время кампании. Если на счете нет средств, Услуги не может использоваться для совершения каких-либо платных действий.

6. ПРЯМОЙ МАРКЕТИНГ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛИЕНТСКИХ И ИДЕНТИФИКАЦИОННЫХ ДАННЫХ

Saunalahti вправе отправлять клиенту актуальную информацию о продуктах, клиентских преимуществах и специальных предложениях Saunalahti, партнеров или других лиц, выбранных Saunalahti, в формате текстовых или мультимедийных сообщений. Инфор-

мация о местоположении оконченного устройства и сведения о сети могут использоваться для целевого маркетинга. Клиент может отказаться от получения таких сообщений.

Saunalahti может обрабатывать данные подписки, связанные с идентификацией и местоположением, для реализации и использования услуг, для выставления счета и осуществления технического развития, а также в маркетинговых целях согласно с применимым законодательством. Подлежащие обработке данные включают в себя тип мобильного устройства и другую информацию, связанную с устройством, данные о местоположении подписки, а также другие идентификационные данные, относящиеся к связи и использованию услуг (например, номера подписок), и сведения о времени и продолжительности соединения. Данные, связанные с идентификацией и местоположением, обрабатываются в той степени, в какой это требуется в целях, изложенных выше.

7. ПРИОБРЕТЕНИЕ ПРОДУКТОВ И УСЛУГ ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ПЛАТУ

Не все продукты и услуги, за которые взимается дополнительная плата, могут использоваться совместно с подпиской Saunalahti Prepaid. Поставщик каждой услуги отвечает за пригодность своих цифровых и платежных услуг, за которые взимается дополнительная плата. С покупкой данных услуг сопряжены определенные ограничения, и клиент должен ознакомиться с ними перед совершением покупки.

8. УВЕДОМЛЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ

Saunalahti вправе отправлять текстовые сообщения с уведомлениями, связанными с клиентским соглашением и Услугой, на мобильный номер клиента. Кроме того, Saunalahti вправе модифицировать Услугу, уведомив об этом клиента путем отправки текстового сообщения, в том числе, в ущерб клиенту, при условии, что изменение соглашения не является суще-

ственным. Saunalahti уведомит о любых изменениях в соглашении или Услуге не позднее, чем за один (1) месяц до вступления соответствующего изменения в силу. Текстовое сообщение с уведомлением считается полученным клиентом в день его отправки.

9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДПИСКИ ЗА ГРАНИЦЕЙ (РОУМИНГ)

Соглашения Elisa о роуминге с иностранными операторами позволяют использовать подписки Elisa за границей, в зонах покрытия зарубежных операторов и теми способами, которые определены Elisa. Elisa может иметь подписки или дополнительные услуги, не позволяющие использовать подписку за границей. Услуги, предоставляемые иностранными операторами, и их качество могут значительно отличаться от услуг Elisa и их качества. За использование подписки за границей взимается стандартная плата за роуминг согласно списку роуминговых тарифов. Плата за звонки, сообщения и передачу данных, как правило, выше за границей, чем в Финляндии.

Действующие списки тарифов для конкретных стран, а также дополнительная информация доступны (на финском) на сайте elisa.fi/ulkomailla. Если клиент проводит много времени в пограничных регионах, он должен изменить настройку выбора сети или оператора с автоматической на ручную в настройках устройства. Если сеть Elisa выбирается вручную, звонок или соединение передачи данных не передаются в иностранную сеть без уведомления клиента. Elisa не несет ответственность за какие-либо расходы, вызванные непреднамеренным использованием зарубежной сети.

10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДПИСКИ В ПРЕДЕЛАХ ЕС/ЕЭЗ

Роуминг в пределах ЕС/ЕЭЗ регулируется постановлением ЕС о роуминге (Постановление (ЕС) 2015/2120 Европейского Парламента и Совета). Цель данного регулирования — обеспечить использование подписки

в странах ЕС/ЕЭЗ по домашним тарифам, отменив розничную плату за роуминг при путешествии по странам ЕС/ЕЭЗ.

Тем не менее, закон позволяет взимать дополнительную плату за роуминг согласно любому постановлению о механизме устойчивости, принятому Министерством транспорта и связи Финляндии, а также предусматривает ограничение передачи данных согласно политике разумного использования и отслеживание и ограничение постоянного роуминга в целях предотвращения злоупотребления, равно как и использование других механизмов ценообразования, если это согласовано с клиентом.

Согласно постановлению о механизме устойчивости Elisa может взимать дополнительную плату за роуминг сверх домашних тарифов за роуминг. Elisa может применять политику разумного использования, которая позволяет ограничить использование передачи данных и взимать дополнительную плату за превышение этого ограничения согласно нормам, регулирующим роуминг. Кроме того, Elisa и клиент могут согласовать другие роуминговые тарифы. Клиент вправе изменить роуминговые тарифы, чтобы адаптировать их к нормам, регулирующим роуминг уведомив Elisa об этом изменении. Любое изменение цены вступает в силу через один (1) день с момента получения уведомления и отправки клиенту подтверждения. Любые изменения норм и соответствующих официальных постановлений и принципов также могут привести к изменению условий и положений для услуг и цен на них. Elisa уведомит клиента о любых изменениях в соответствии с условиями и положениями соглашения. Цель регулирования роуминга — не допустить постоянного роуминга в странах ЕС/ЕЭЗ.

Elisa вправе отслеживать использование подписки в странах ЕС/ЕЭЗ и вмешаться при обнаружении нарушений. К «нарушениям» относятся непрерывное

использование подписки в странах ЕС/ЕЭЗ в течение контрольного периода сроком четыре (4) месяца, а также ситуации, когда более 50 % трафика подписки используется в странах ЕС/ЕЭЗ в течение контрольного периода сроком четыре (4) месяца. Не исключена отправка клиенту уведомления о подозрении в нарушении с требованием вернуться в домашнюю сеть в течение четырнадцати (14) дней. Уведомление включает в себя описание условий продолжения пользования роумингом. Клиент может не возвращаться в домашнюю сеть, а предоставить вместо этого в течение четырнадцати (14) дней и в письменном виде причины непрерывного использования подписки в странах ЕС/ЕЭЗ. К таким причинам могут относиться семейные отношения, учеба или работа. Если в указанный срок веских причин предоставлено не будет, Elisa вправе взимать дополнительную плату за роуминг.



Elisa Oyj/Elisa Corporation
Y-tunnus/Business ID: 0116510-6